



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1996/773
23 de septiembre de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 23 DE SEPTIEMBRE DE 1996 DIRIGIDA AL
SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DEL AFGANISTÁN ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de remitir adjunto el texto de la carta de fecha 23 de septiembre de 1996 dirigida a usted por el Ministro de Estado de Relaciones Exteriores del Estado Islámico del Afganistán.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y de su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) A. G. Ravan FARHÂDI
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 23 de septiembre de 1996 dirigida al Secretario
General por el Ministro de Estado de Relaciones Exteriores del
Afganistán

En relación con comunicaciones anteriores del Estado Islámico del Afganistán sobre las intervenciones de círculos pakistaníes en los asuntos internos del Afganistán, que hacen que los conflictos y los disturbios armados continúen y se agraven en el país, deseo señalar a su atención el hecho de que últimamente esas constantes intervenciones se han hecho más abiertas y manifiestas.

Los acontecimientos recientes en el este del Afganistán, incluso la caída el 11 de septiembre de 1996 de Jalâl-âbâd, ciudad que era considerada zona de paz, lugar temporal de ubicación de las Naciones Unidas y varios organismos internacionales y centro del diálogo interafgano, demostraron claramente que esos sucesos tenían su origen más allá de las fronteras del Afganistán. El Pakistán se está convirtiendo en una fuente importante de intervención y agresión contra la integridad territorial y la soberanía nacional del Afganistán.

Información fiable confirma que unos 1.200 comandos pakistaníes están participando directamente en la lucha en el valle de Kunar y apoyando a los taliban.

Testigos civiles dan fe del hecho de que más de 600 pakistaníes de las milicias luchan junto a los taliban en Maidân-Shahr, capital de la provincia de Wardak, al suroeste de la capital, Kabul.

Las comunicaciones por radio y los intercambios de información entre los grupos armados taliban que ha registrado el Ministerio de Defensa del Afganistán demuestran que las milicias armadas proceden del exterior.

Pido a Vuestra Excelencia que envíe enseguida una misión investigadora para que observe la presencia de grupos armados pakistaníes en esas provincias afganas y dé testimonio de ello.

El Estado Islámico del Afganistán considera que esos actos de agresión, que amenazan la integridad territorial de un país, constituyen una gravísima violación de las normas y los principios internacionales universalmente aceptados. La comunidad internacional no debe permitir que esos actos de agresión queden impunes.

Al mismo tiempo que manifestamos nuestra gran inquietud por la continuación e intensificación de la intervención directa de círculos pakistaníes contra la integridad territorial y la soberanía nacional del Afganistán, expresamos la esperanza de que Vuestra Excelencia ejerza toda su influencia y adopte medidas eficaces a fin de impedir que se difunda y profundice la tirantez en nuestra región.

(Firmado) Najibullâh LAFRÂÏE
Ministro de Estado de Relaciones Exteriores
